

TOEIC presents English Upgrader 5th Series  
第9回「新規取引」 Starting new transactions

## Dialogue

**GIBBONS:** Hello, Bean and Leaf.

**SISKO:** Hello, this is Hannah Sisko. I'm the owner of an independent coffee shop called South Point Roasters in Phoenix, Arizona.

**GIBBONS:** Thank you for your call. This is Gene Gibbons, Product Manager. How can I help you today, Ms. Sisko?

**SISKO:** Well, Mr. Gibbons, we've been buying coffee from a trader called Java Beans Importers for over a decade, but they filed for Chapter 11 and I have been in a frantic search for a new wholesaler. Then I remembered that one of our fellow retailers had mentioned your name a few times and about how good your coffee was, so I decided to call you.

**GIBBONS:** Well, thank you. Yes, we've heard about Java Beans too... I understand where you stand, but look no further. You've called the right place. Bean and Leaf has the finest coffees from around the globe.

**SISKO:** I am hoping you can meet our needs, as we have a reputation for being the finest boutique café in all of Arizona, and we need to hold on to that.

**GIBBONS:** I understand, Ms. Sisko. Then you may be interested in our Ultimate Organic Coffees, which include Uganda's Brown Diamond traded under the trade-not-aid policy and Vietnam Victory from the highland province of Dak Lak, central Vietnam.

**SISKO:** Vietnamese coffee has never been in our lineup before, but we hear an awful lot of good things about it. We are definitely interested. Now tell me, what is a typical business transaction with Bean and Leaf going to look like?

**GIBBONS:** We do most of our business online, so it's automated. We'll take your orders electronically through our encrypted website. As you may very well know, bean prices go up and down depending on season, yield, political stability of the country, insurance rates and so on. You'll be able to check the availability and the latest prices in the

member's section of our website once you register with us. Our terms of payment are net 30 from the invoice date.

**SISKO:** What's your minimum order and delivery schedule?

**GIBBONS:** We start at 5 cases, and a case is roughly equivalent to 4 pounds. Delivery should take no more than 3 business days stateside. As you are in Phoenix, it should take only one day. You can get more details on our website, and you can email us your information and request samples there as well.

**SISKO:** Thank you. I'll do that right away. Nice talking to you, Mr. Gibbons.

**GIBBONS:** Likewise Ms. Sisko. We look forward to forging a strong and long-standing business relationship with your coffee shop.

## フレーズ

チャプター11を申請する: file for Chapter 11

A 以外探さなくてよい: look no further than A

私どもにお電話いただいて正解です。よくぞお電話くださいました: You've called the right place.

〜で評判である、有名だ: have a reputation for 〜

〜を持ち続ける: hold on to〜

援助ではなく取引を: trade-not-aid

非常に良い評判を聞いている: hear an awful lot of good things

電子データ、インターネットで注文を受ける: take orders electronically

暗号化された: encrypted

価格が上下する: prices go up and down

支払い条件: terms of payment

全額を 30 日以内に支払う: net 30

アメリカ本土の、アメリカ本土で: stateside

## 日本語訳

**GIBBONS**: はい、ビーン・アンド・リーフです。

**SISKO**: こんにちは、私はハンナ・シスコと申します。アリゾナ州フェニックスで、サウス・ポイント・ロースターズという独立系のコーヒーショップを経営しています。

**GIBBONS**: お電話ありがとうございます。私は商品部長のジーン・ギボンズと申します。シスコさん、本日はどのようなご用件でしょうか？

**SISKO**: ギボンズさん、私どもでは 10 年以上ジャバ・ビーンズ・インポーターズという商社からコーヒーを仕入れていたのですが、彼らがチャプター 11 を申請してしまい、新しい卸売業者を必死で探しているんですよ。それで、以前に同業者があなたがたのお名前を何度か口に、コーヒーをととても褒めていたことを思い出しまして、お電話することにした次第です。

**GIBBONS**: ありがとうございます。ええ、ジャバ・ビーンズのことは私どもも聞いております。お立場はわかります。でも、もうお探しにならなくても大丈夫です。私どもにお電話をいただいて正解です。ビーン・アンド・リーフでは世界中から最高品質のコーヒーをそろえております。

**SISKO**: 私どものニーズに対応していただけるとよいのですが。私どもはアリゾナで最高のブティック・カフェという評判があり、それを守らなくてはならないのです。

**GIBBONS**: わかります、シスコさん。それでしたら、私どもの「究極のオーガニックコーヒー」にご興味があるかもしれません。「援助でなく貿易を」というポリシーのもとで、取り寄せておりますウガンダのブラウン・ダイヤモンドや、ベトナム中部の高原地方のダクラクからの「ベトナム・ビクトリー」がございます。

**SISKO**: 今までベトナムコーヒーを扱ったことはありませんが、非常に良い評判を聞いています。もちろん興味はありますよ。それではビーン・アンド・リーフさんとのお取引は通常どのようになるか教えていただけますか？

**GIBBONS**: 私どもはほとんどの取引をオンライン上で行ってございまして、自動化されています。私どもは暗号化されたウェブサイトを通じて電子データでご注文を承ります。よくご存知のことと思いますが、豆の値段は季節や収穫高、生産国の政治情勢、保険料率などによって上がったり下がったりします。ご登録いただきますと、ウェブサイトの顧客用のページで在庫と最新の価格を確認することができます。お支払い条件は、請求書の日付から 30 日以内に全額のお支払いとなっています。

**SISKO**: 最低発注量や納期はどうなっていますか？

**GIBBONS**: 5 ケースからとさせていただきます、1 ケースが大体 4 ポンド相当です。お届けはアメリカ本土なら 3 営業日以内となります。そちらはフェニックスなので、1 日です。詳細に関しましては私どものウェブサイトにごアクセスしてください。そこからお客様の情報を e メールしていただいたり、サンプルの請求ができます。

**SISKO**: ありがとうございます。早速やってみます。お話しできてよかったです、ギボンズさん。

**GIBBONS**: こちらこそ、シスコさん。あなたのコーヒーショップと強固で長年にわたる関係を築けると期待しております。